368R0885

Ἀριθ. N 156/2 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 4.7.68

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 885/68 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 28ης Ἰουνίου 1968

περί θεσπίσεως στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος τῶν γενικῶν κανόνων γιά τή χορήγηση ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή καί τῶν κριτηρίων καθορισμοῦ τοῦ ὕψους αὐτῶν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 805/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος([1]), καί ἰδίως τό ἄρθρο 18 παράγραφος 4,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι οἱ ἐπιστροφές κατά τήν ἐξαγωγή προϊόντων, πού ὑπάγονται στήν κοινή ὀργάνωση ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος, πρέπει νά καθορίζονται σύμφωνα μέ ὁρισμένα κριτήρια, τά ὁποῖα ἐπιτρέπουν τήν κάλυψη τῆς διαφορᾶς μεταξύ τῶν τιμῶν τῶν προϊόντων αὐτῶν ἐντός τῆς Κοινότητος καί στή διεθνή ἀγορά, ἐπιφυλασσομένων τῶν γενικῶν στόχων τῆς κοινῆς ὀργανώσεως· ὅτι, γιά τό σκοπό αὐτό, εἶναι ἀναγκαῖο νά ληφθεῖ ὑπόψη, ἀφ ἑνός, ἡ κατάσταση ἐφοδιασμοῦ σέ βόειο κρέας καί οἱ τιμές αὐτοῦ ἐντός τῆς Κοινότητος καί, ἀφ' ἑτέρου, ἡ κατάσταση τῶν τιμῶν στή διεθνή ἀγορά· ὅτι πρέπει, ἐπί πλέον, νά προβλέπεται ἡ δυνατότητα ὑπολογισμοῦ τοῦ ὕψους τῆς ἐπιστροφῆς γιά τά κρέατα λαμβάνοντας ὑπόψη τούς συντελεστές, πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 12 παράγραφος 2 καί στό ἄρθρο 13 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 805/68·

ὅτι ἡ παρατήρηση τῆς ἐξελίξεως τῶν τιμῶν ἀπαιτεῖ νά ὁρισθοῦν οἱ τιμές αὐτές σύμφωνα μέ τίς γενικές ἀρχές· ὅτι, γι' αὐτό τό σκοπό, πρέπει νά ληφθοῦν ὑπόψη, ὅσον ἀφορᾶ τίς τιμές τῆς διεθνοῦς ἀγορᾶς, οἱ τιμές στίς ἀγορές τῶν τρίτων χωρῶν καί ἐντός τῶν χωρῶν προορισμοῦ, ὡς καί οἱ τιμές, πού διαπιστώνονται κατά τήν παραγωγή στίς τρίτες χῶρες καί οἱ τιμές «ἐλεύθερο στά σύνορα» τῆς Κοινότητος· ὅτι, ὡς πρός τίς τιμές τῆς Κοινότητος, πρέπει νά ληφθοῦν σάν βάση, ἀφ' ἑνός, οἱ τιμές πού ἐφαρμόζονται στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος καί, ἀφ' ἑτέρου, οἱ τιμές πού ἐφαρμόζονται κατά τήν ἐξαγωγή·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά προβλεφθεῖ ἡ δυνατότητα διαφοροποιήσεως τοῦ ὕψους τῶν ἐπιστροφῶν ἀνάλογα μέ τόν προορισμό τῶν προϊόντων, λόγω τῶν εἰδικῶν συνθηκῶν εἰσαγωγῆς σέ ὁρισμένες χῶρες προορισμοῦ·

ὅτι, γιά νά ἐξασφαλισθεῖ στούς ἐξαγωγεῖς τῆς Κοινότητος κάποια σταθερότητα τοῦ ὕψους τῶν ἐπιστροφῶν καί μία βεβαιότητα ὡς πρός τόν κατάλογο τῶν προϊόντων τά ὁποῖα τυγχάνουν ἐπιστροφῶν, πρέπει νά προβλεφθεῖ ὅτι ὁ κατάλογος καί τό ὕψος τῶν ἐπιστροφῶν δύνανται νά ἰσχύουν γιά περίοδο σχετικά μεγάλη καί καθορισμένη ἀνάλογα μέ τίς ἐμπορικές συνήθειες·

ὅτι, πρός ἀποφυγή στρεβλώσεων τοῦ ἀνταγωνισμοῦ μεταξύ τῶν ἐμπορευομένων τῆς Κοινότητος, εἶναι ἀναγκαῖο οἱ διοικητικοί ὅροι, στούς ὁποίους ὑπόκεινται, νά εἶναι οἱ ἴδιοι σέ ὁλόκληρη τήν Κοινότητα· ὅτι ἡ χορήγηση ἐπιστροφῆς γιά τά ἐν λόγω προϊόντα, τά ὁποῖα εἰσάγονται ἀπό τρίτες χῶρες καί ἐπανεξάγονται πρός τρίτες χῶρες, δέν φαίνεται, κατ' ἀρχή, δικαιολογημένη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ὁ παρών κανονισμός θεσπίζει τούς κανόνες σχετικά μέ τόν καθορισμό καί τή χορήγηση τῶν ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή γιά τά προϊόντα, πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 805/68.

Ἄρθρο 2

Οἱ ἐπιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας ὑπόψη τά ἀκόλουθα στοιχεῖα:

α) τήν κατάσταση καί τίς προοπτικές ἐξελίξεως:

— στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος, τῶν τιμῶν τῶν προϊόντων τοῦ τομέως τοῦ βοείου κρέατος, καθώς καί τῶν διαθεσίμων ποσοτήτων·

— στή διεθνή ἀγορά, τῶν τιμῶν τῶν προϊόντων τοῦ τομέως τοῦ βοείου κρέατος·

β) τούς στόχους τῆς κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος, πού εἶναι ἡ ἐξασφάλιση στίς ἀγορές αὐτές μίας ἰσορροπημένης καταστάσεως καί μίας φυσιολογικῆς ἀναπτύξεως στό ἐπίπεδο τιμῶν καί συναλλαγῶν·

γ) τήν προσπάθεια ἀποφυγῆς διαταραχῶν στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος·

([1]) ΕΕ ἀριθ. N 148 τῆς 28.6.1968, σ. 24.

δ) τήν οἰκονομική πλευρά τῶν ὑπό μελέτη ἐξαγωγῶν.

Ἐξ ἄλλου, γιά τόν ὑπολογισμό τῶν ἐπιστροφῶν τῶν ἄλλων προϊόντων ἐκτός ἀπό τούς μόσχους καί τά χονδρά βοοειδή, εἶναι δυνατό νά ληφθοῦν ὑπόψη οἱ συντελεστές, οἱ ὁποῖοι ἀναφέρονται στό ἄρθρο 12 παράγραφος 2 καί στό ἄρθρο 13 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 805/68.

Ἄρθρο 3

1. Οἱ τιμές στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος ὁρίζονται λαμβάνοντας ὑπόψη:

α) τίς τιμές πού ἐφαρμόζονται στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος·

β) τίς τιμές πού ἐφαρμόζονται κατά τήν ἐξαγωγή.

2. Οἱ τιμές στή διεθνή ἀγορά ὁρίζονται λαμβάνοντας ὑπόψη:

α) τίς τιμές πού ἐφαρμόζονται στίς ἀγορές τῶν τρίτων χωρῶν·

β) τίς περισσότερο εὐνοϊκές τιμές κατά τήν εἰσαγωγή προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρῶν, σέ τρίτες χῶρες προορισμοῦ·

γ) τίς τιμές πού διαπιστώνονται κατά τήν παραγωγή στίς ἐξάγουσες τρίτες χῶρες λαμβάνοντας ὑπόψη, ἐνδεχομένως, τίς ἐπιδοτήσεις πού χορηγοῦν οἱ χῶρες αὐτές·

δ) τίς τιμές προσφορᾶς «ἐλεύθερο στά σύνορα» τῆς Κοινότητος.

Ἄρθρο 4

Ἡ ἐπιστροφή, γιά τά προϊόντα τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 805/68, δύναται νά διαφοροποιηθεῖ ἀνάλογα μέ τόν προορισμό τῶν προϊόντων αὐτῶν, ὅταν ἡ κατάσταση τῆς διεθνοῦς ἀγορᾶς ἤ οἱ εἰδικές ἀπαιτήσεις ὁρισμένων ἀγορῶν τό καθιστοῦν ἀναγκαῖο.

Ἄρθρο 5

Ὡς πρός τά προϊόντα πού δέν ὑπάγονται στίς κλάσεις 15.02 Β Ι καί 16.02 Β ΙΙΙ β) 1, ὁ κατάλογος τῶν προϊόντων, γιά τά ὁποῖα χορηγεῖται ἐπιστροφή κατά τήν ἐξαγωγή, καί τό ὕψος τῆς ἐπιστροφῆς αὐτῆς, καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε μήνα. Ὡς πρός τά προϊόντα τῶν κλάσεων 15.02 Β Ι καί 16.02 Β ΙΙΙ β) 1, ὁ ἐν λόγω κατάλογος καί τό ἐν λόγω ὕψος καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεῖς μῆνες.

Ἄρθρο 6

1. Ἡ ἐπιστροφή καταβάλλεται ὅταν προσκομισθεῖ ἡ ἀπόδειξη ὅτι τά προϊόντα:

— ἔχουν ἐξαχθεῖ ἐκτός τῆς Κοινότητος καί

— εἶναι κοινοτικῆς καταγωγῆς, ἐκτός παρεκκλίσεως πού ἀποφασίζεται δυνάμει τοῦ ἄρθρου 7.

2. Σέ περίπτωση ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 4, ἡ ἐπιστροφή καταβάλλεται ὑπό τούς ὅρους πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 καί ὑπό τόν ὅρο ὅτι θά προσκομισθεῖ ἡ ἀπόδειξη ὅτι τό προϊόν ἔφθασε στόν προορισμό γιά τόν ὁποῖο ἔχει καθορισθεῖ ἡ ἐπιστροφή.

Ἐν τούτοις, εἶναι δυνατό νά προβλεφθοῦν παρεκκλίσεις τοῦ κανόνος αὐτοῦ σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 3, ὑπό τήν ἐπιφύλαξη καθορισθησομένων προϋποθέσεων, πού θά παρέχουν ἀνάλογες ἐγγυήσεις.

3. Εἶναι δυνατό νά θεσπισθοῦν συμπληρωματικές διατάξεις, σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 805/68.

Ἄρθρο 7

Ἐκτός παρεκκλίσεως, θεσπιζομένης κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 805/68, δέν χορηγεῖται ἐπιστροφή κατά τήν ἐξαγωγή προϊόντων, πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ, τά ὁποῖα ἔχουν εἰσαχθεῖ ἀπό τρίτες χῶρες καί ἐπανεξάγονται στίς τρίτες χῶρες.

Ἄρθρο 8

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἐφαρμόζεται ἀπό τήν ἡμέρα θέσεως σέ ἐφαρμογή τοῦ καθεστῶτος πού προβλέπεται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 805/68.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στό Λουξεμβοῦργο, στίς 28 Ἰουνίου 1968.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

E. FAURE